

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Die Belagerung von Corinth**

**Rossini, Gioachino**

**à Bonn, 1827**

8. Terzett. Andante

[urn:nbn:de:bsz:31-231199](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-231199)

N<sup>o</sup> 8. TERZETT.*Er ist ihr Bruder? (Il est son frere)*

aus der Oper:

DIE BELAGERUNG VON CORINTH (LE SIÈGE DE CORINTHE)

Musik von J. Rossini.

Andante.

PAMIRA.  
NEOCLES.

MAHOMET.

PIANO FORTE.

*Pamira.*  
Er ist mein Bru - der! Ich will ihn  
Il est mon frè - re Ma voix si

*Neocles.*  
Er ist ihr Bru - der? Wie ich ihr Bru - der? Sie will mich  
Il est son frè - re Qu' moi son frè - re Sa voix si

retten aus Sklavenketten, flehend, befreyn?  
chère De ta co - lère doit le sau - ver

retten aus Sklavenketten, flehend, befreyn?  
chère De sa co - lère veut me sau - ver

Sie will ihn ret - ten, aus Sklavenket - ten, flehend, befreyn?  
Sa voix si chère de ma co - lère doit le sauver

Sie will mich  
Sa voix si

*p* *f* *p*

T. H. 4968.

*retten, aus Sklaven-ket-ten, fle-hend, be-freyn!*  
*chère de sa co-lè-re veut me sau-ver*

*will mich be-*  
*veut me sau-*

*Sie will ihn ret-ten aus Sklaven-ket-ten, fle-hend, be-*  
*Il est son frè-re Sa voix si chère doit le sau-*

*Ich will ihn ret-ten, aus Sklaven-ket-ten, fle-hend, be-freyn*  
*ma voix si chère de la co-lè-re doit le sau-ver*

*ich will ihn*  
*il est mon*

*freyn,*  
*ver*

*will mich be-freyn*  
*veut me sau-ver*

*sie will mich*  
*Qui moi son*

*freyn,*  
*ver*

*will ihn be-freyn, sie will ihn ret-*  
*doit le sau-ver il est son frè-re*

T.H.4968.

retten frère aus Sklavenketten ma voix si chère  
 ich will ihn retten de ta co-lè-re  
 aus Skla-ven-ke-ten will ich  
 doit le sau-ver de ta co-

retten frère aus Sklavenketten sa voix si chère  
 sie will mich retten de sa co-lè-re  
 aus Skla-ven-ke-ten will sie  
 veut me sau-ver de sa co-

aus Sklavenket-ten sa voix si chère  
 sie will ihn ret-ten de ma co-lè-re  
 aus Sklavenket-ten will sie  
 doit le sau-ver de ma co-

ihn-lè den Theu-ren be-frey-n le sau-ver  
 ich will ihn retten Il est mon frè-re  
 aus Skla-ven- ma voix si

mich-lè die Ed-le be-frey-n me sau-ver  
 sie will mich retten qui moi son frè-re  
 aus Skla-ven- sa voix si

ihn, will sie ihn be-frey-n, sie will ihn be-frey-n, Sie will ihn ret-ten  
 lè-re de ma co-lè-re doit le sau-ver il est son frè-re  
 aus Skla-venket-ten sa voix si chère

T.H. 4968.

retten chère    ich will ihn retten    aus Skla-ven-ket-ten will ich ihn den  
 de ta co-lè-re    doit le sau-ver de ta co-lè-re

retten chère    sie will mich retten    aus Skla-ven-ket-ten will sie mich die  
 de sa co-lè-re    veut me sau-ver de sa co-lè-re

sie will ihn ret-ten    aus Skla-ven-ket-ten will sie ihn, will sie ihn be-  
 de ma co-lè-re    doit le sauver    de ma co-lè-re de ma co-

Theu ren befreyn    ich will ihn ret-ten  
 doit le sau-ver    de ta co-lè-re

Ed le befreyn    will mich be-freyn    sie will mich  
 veut me sau-ver    veut me sau-ver    de sa co-

freyn, sie will ihn befreyn, sie will ihn ret-ten    sie will ihn ret-ten, aus Ket-  
 lè-re doit le sau-ver de ma co-lè-re    doit le sau-ver le sau-ver

T.H. 4968.

ten, will ihn befreyn, re doit le sau-ver  
 will ihn be-frey-n, doit le sau-ver  
 will ihn aus Skla-ven, ket-ten be-  
 de ta co-le-re doit le sau-

retten, will mich befreyn  
 le-re veut me sau-ver  
 will mich aus Skla-ven, ket-ten be-  
 de ta co-le-re veut me sau-

-ten, ihn befreyn, sie will ihn ret-ten  
 doit le sau-ver de ma co-le-re  
 sie will ihn ret-ten, aus Ket-ten  
 doit le sau-ver le sau-ver  
 Ket-ten ihn be-  
 doit le sau-

freyn, will ihn befreyn, ja  
 ver doit le sau-ver le - befreyn!  
 sau-ver.

freyn, will mich befreyn, ja  
 ver veut me sau-ver me - befreyn!  
 sau-ver.

freyn, will ihn befreyn, ja  
 ver doit le sau-ver le - befreyn!  
 sau-ver.

T.H.4968.

pp

Allegro.  
Mahomet.

Neocles.

Mahomet.

109

Mach der Ban de ihn frey! Welche Qual! und welche Pein! Wird die Schwere  
Qu'on dè. ta ches ses fers O, contrain te O fu. reur Tu se. ras.



ster vermählt, dann magst du Zeu. ge seyn Was hör' ich Blic ke  
le té. moin de l'hy. men de ta seur Qu'entends-je tr Voix tr l'au.



hin das Fest wird bald be. gin. nen We. ße mir! und ich kann  
tel pom. peest dé. ja pré. te Je se. rais le té. moin



(Den Dolch ziehend)

der Mär. ter nicht ent. rinnen! Nein,... nur durch den Tod! Trotz  
de cette hor. ri. ble fé. te non non non la mort In. sen.



T.H.4968.

Pamira. Mahomet. Neocles.  
 nicht sé Mahomet! Fas-se dich! Komm! und folg' zum Altar  
 sé Mahomet Cal-me-toi viens l'autel est pa-ré Du, O  
 Que re-

Mahomet. Neocles.  
 Vor-sicht! mich len-ke Uns-res Eids nicht vergiss Deines Va- ters ge-  
 sou-dre que fai-re Songe à tous nos ser-mens Souviens toi tr de tr ton

denke er-ver-zei-het dir ge-wiss  
 pè-re il l'ap-pel-le il l'at-tend

8  
 Folg' Pa-mi-ra! Sey mein! Folg' Pa-  
 Pa-mi-ra sois à moi Pa-mi-

Andantino.

Mahomet. 111

mi - ra sey mein!  
ra - sois à moi.

Del.

Ab - gott meiner See - le! Da! die ich mir erwäh - le he - glüc - ke endlich je - nen, der dich  
do - le de mon a - me viens l'au - tel te re - cla me couronne en - fin la flam - me d'un a -

Neocles.  
liebt, Lorbeer trägt - - , he glüc - ke end - lich je - nen der dich liebt, der dich liebt Lorbeer trägt Der  
mant d'un vain - queur cou - ronne en - fin la flam - me d'un a - mant d'un a - mant d'un vain - queur Son

p f p

T.H. 4968.

Pamira.

Der Va - ter für mich wäh - le, Göt - terstärkt meine See - le!  
 Le troublest dans mon a - me je rou - gis de ma flamme o mon

Va - ter für dich wäh - le, Göt - terstärkt ih - re See - le!  
 re - la - re - cla - me Dieu faut - il qu'en son a - me Em - son

stär - ket mei - ne See - le Angst und Qual mei - ne Brusthochbewegt Der Va - ter für mich  
 re me re - cla - me ô re - mords ô re - mords ô dou - leur mon pé - re me re -

pört ist mei - ne See - le Rach - ge - fühl mei - ne Brusthochbewegt Der Va - ter für sie  
 re la re - cla - me ô ven - geance ô ven - geance ô fu - reur son pé - re la re -

wäh - le. Meine Brust ist bewegt. Der Va - ter für mich  
 clame ô re - mords ô dou - leur Mahomet. Nege. mon pé - re me re -

wäh - le. Meine Brust ist hoch bewegt. Komm! Der Va - ter für sie  
 clame ô ven - geance ô fu - reur Viens Son pé - ter für sie  
 re la re -

T.H. 4968.

wäh - le, Angst und Qual mei - ne Brust hoch bewegt  
 cla - me ô re - mords ô re - mords ô douleur  
 der Va - ter für mich wäh - le. Meine  
 mon pé - re me re - cla - me ô re -

wäh - le Rach - ge - fühl mei - ne Brust hoch bewegt  
 cla - me ô ven - geance ô ven - geance ô fu - reur  
 der Va - ter für sie wäh - le. Meine  
 son pé - re la re - cla - me ô ven -

so komm!  
 lautel  
 unterklär dich!  
 te re - cla - me  
 komm!  
 viens

Brust hoch bewegt  
 mords ô re - mords  
 Mei - ne Brust ist be - wegt  
 o re - mords o dou - leur  
 der  
 mon

Brust ist, hoch bewegt. Meine Brust - - - ist bewegt  
 geance ô fu - reur ô fu - reur ô fu - reur  
 der Fa - ter für sie  
 son pé - re la re -

O Ab - gott meiner See - le  
 I - do - le de mon a - me

T.H.4968.

Vä - ter der Väter für mich wäh - le empört ist meine See - le Ja Angst und Qual die  
 pè - re mon père me re - cla - me le trouble est dans mon a - me le trouble est dans mon

wäh - le Göt - ter, stärkt meine See - le! Göt - ter stärkt - - meine See - le Rachge -  
 cla - me Dieu faut - il qu'en son a - me elle è cou - - te sa flam - me ô fu -

Du, die ich mir er - wäh - le be - glüc - ke endlich Je - nen, der dich liebt, Lor - beer  
 vicns faut - tel te re - cla - me cou - ronne en - fin la flam - me d'un amant d'un vain -

Brust, ja meine Brust be - wegt Angst - - und Qual mich be - wegt!  
 cœur mon pe - re ô dou - leur ô dou - leur o dou - leur.

fühl, ja mei - ne Brust be - wegt, nur Rach - ge - fühl meine Brust! hoch bewegt!  
 reur elle è - cou - te sa flamme ô fu - reur fu - reur ô fu - reur ô fu - reur.

trägt be - glüc - ke endlich Je - nen, der dich liebt, Lor - beer trägt!  
 queur cou - ronne en - fin la flam - me d'un a - mant d'un vain - queur.

*pp* *f*

T. H. 4968.